

**Sobre unas graves denuncias**

## El despojo artístico de España

«Señor director de «El Sol».

Muy señor mío: Bajo estos mismos epígrafes se insertaban en el número del pasado martes del diario de su competente dirección dos artículos interesantísimos y llenos de oportunidad, que firmaba el señor Cacho Zabala. En el primero de ellos titulado «Lo que han visto los discípulos de Anasagasti», se reproducían las declaraciones de un estudiante que ha tomado parte en el viaje que el citado profesor acaba de realizar por el Bajo Aragón acompañando a los alumnos del último curso de la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid. Declaraciones éstas que, según el articulista, nos dan a conocer los datos en que seguramente se han fundamentado las graves denuncias formuladas por el señor Anasagasti en la última reunión de la Academia de Bellas Artes.

Habiendo tomado yo parte en esa expedición artística y desempeñado en ella el papel de cronista del viaje, nada tengo de sustancial que rectificar de cuantos datos aparecían en el artículo de referencia acerca de la labor realizada y de la que se proponen realizar ciertos anticuarios en las localidades que durante las pasadas semanas hemos visitado. En mis notas de la excursión constan los hechos publicados en el artículo del señor Cacho Zabala, y constan también los nombres y direcciones de los anticuarios en cuestión. Todo ello, pues, «Lo hemos visto los discípulos de Anasagasti». Pero hemos visto más aún, y yo me complazco señor director, en remitirle los siguientes datos por si cree que puede interesar su publicación en esta justísima campaña, encaminada a detener, en lo posible, «el despojo artístico de España».

Después de suscribir la afirmación que hace el articulista comentada por boca de uno de mis compañeros de viaje, acerca del penoso efecto que nos produjo el ver en el más lamentable abandono los castillos de Alcañiz y Valderrobres, añadire que, junto a las ruinas de este último se encuentra una preciosa Iglesia gótica, cuyo último tramo, juntamente con el coro, fué suprimido hacia el año 1875. Así me lo comunicó el cura párroco de la localidad, quien justifica las obras de reforma (?) por la ruina que dice se inició a los pies de la Iglesia, para contener la cual no encontraron los «restauradores» mejor medio que abandonar a su suerte la parte del templo que no ofrecía garantías de seguridad y cerrarlo en el penúltimo tramo con una pared con ventanas góticas de preciosa tracería... de madera. Mientras tanto, el muro occiden-

tal de la iglesia ha quedado aislado, deteriorándose constantemente y mostrando una preciosa rosa gótica, que amenaza desprenderse del resto de la ruinoso fábrica, y que constituye una verdadera invitación al robo y a la chamarrería.

Sorpresa amarga fué también para nosotros el enterarnos, en la capital turolense, del inminente derribo de la preciosa torre barroca de la Iglesia de San Miguel, cuya definitiva consolidación no costaría—a juicio del arquitecto de aquella provincia, señor Muñoz—más de 4.000 pesetas. El hecho de que Teruel disponga de dos torres mudéjares «nunca bien ponderadas»—como escribía Lam-pérez—, las de San Martín y del Salvador, no puede ser motivo para que se desprecie esta torre de San Miguel y se proceda a su derribo, sin intentar siquiera arbitrar recursos para su consolidación.

En el propio Teruel tuvimos los expedicionarios otro nuevo motivo de disgusto al examinar en las oficinas del Ayuntamiento un proyecto de reforma del soberbio acueducto—viaducto—construido por Pierre de Vedel en 1558, denominado popularmente «Los Arcos». El tal proyecto consiste, entre otras cosas, en coronar el monumento con un voladizo de hormigón armado y rematarlo con una balastrada de hierro, reformas que no es preciso recalcar hasta qué punto restarían carácter a la pétreo construcción de Vedel.

Afortunadamente, el proyecto no se encuentra en vías de realización, ni la consentirían seguramente los actuales arquitectos de Teruel. Pero no cabe duda de que la única manera de defender este soberbio monumento de posteriores reformas que puedan desfigurarlo es conseguir para él la categoría de monumento nacional, que resulta verdaderamente extraño no la posea aún.

Pero, de conseguirse este título para el mencionado acueducto, sería de desear que su suerte fuese más afortunada que la que padece un monumento nacional de la ciudad de los amantes, a causa, indudablemente, de la oportuna consignación para remediar el actual estado de cosas. Me refiero a la estupenda techumbre de artesones mudéjares que cubre la nave alta de la Catedral, cuyo interés artístico e histórico es bien conocido. Para llegar hasta ella es preciso ascender por una escalera interior que arranca de un taller particular inmediato a la torre de la Catedral, y para examinarla hay que caminar pensosamente por el oscuro espacio que existe entre el extradós de las bóvedas y la armadura de cubierta. Respecto a la intromisión de

1730	SEGUNDO CENTENARIO	1930
— — — — — DE LA CASA — — — — —		
<i>Pedro Domecq</i>		
DOS SIGLOS DE EXPERIENCIA GARANTIZAN		
— — LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS — —		
..... PIDAN SIEMPRE .....		
COÑAC DOMEQ		
AMONTILLADO MACHARNUDO		
OLOROSO J. C. W. C.		

los anticuarios en esta lamentable labor de «despojo artístico de España», quiero añadir a los datos que quedaron consignados en el trabajo del señor Cacho Zabala el caso de los frescos de la Iglesia de San Miguel, de Daroca. Se trata de unos soberbios frescos góticos que aparecieron recientemente debajo del esgrafiado barroco con que se halla decorado todo el interior de la Iglesia. Así, pueden verse en el muro del ábside y en la pared oriental del templo (lado de la Epístola), siendo de suponer que aún existan otras pinturas ocultas por el esgrafiado. Pues bien: por las hasta ahora descubiertas ha ofrecido un conocido anticuario valenciano la cifra de 17.000 pta.s, ignorando nosotros de momento el estado actual de las negociaciones posteriores a tal oferta aunque esperamos sinceramente que ésta sea desatendida. Tales datos y otros muchos más, referentes a la actuación de los anticuarios en Daroca, nos los proporcionó amablemente a mi compañero José Borobio y a mi carpintero establecido en aquella ciudad, de quien solicitamos referencias sobre determinadas obras de arte locales. Nuestro interlocutor nos debió de tomar por chararileros, ya que nos confesó, con orgullo, que él informa a todos los anticuarios que llegan a Daroca y que nadie como él conoce cuánto de artístico encierra la ciudad.

«Ya va quedando poco aquí—nos dijo el carpintero ingenuamente—. ¡Si vieran ustedes las cosas que «llevarnos sacadas» desde hace ocho o diez años! ¡Vienen a comprarlas desde Alemania, desde América...! Y el buen hombre empezó a soltarnos nombres de obras y cifras de sus precios como un catálogo viviente...»

Hágase cargo el lector de que el caso de Daroca no es más que de un botón de muestra, y otro botón asimismo los casos de abandono de monumentos que hemos señalado solamente en la provincia de Teruel. Si un «viaje de prácticas» de dos semanas escasas de duración ha sido suficiente para que recibamos tan dolorosas impresiones, ¿qué nos ocurriría si visitásemos otras regiones menos preocupadas que Aragón por la conservación de su patrimonio artístico y que quizá no dispongan como éste de técnicos activos y competentes para poner coto a tanto desmán?

Agradeciéndole mucho, señor director, la publicación de estas líneas, se ofrece de usted atento seguro servidor, q. e. s. m.

EMILIO DE ARAIZ  
(De «El Sol»).

**Anuncie usted en LA VOZ****TAL DIA COMO HOY****..... hace 25 años**

Se celebran las elecciones municipales con toda tranquilidad, únicamente en el distrito de la Diputación, hubo algún movimiento por disputarse el lugar de las minorías dos candidatas, triunfando el señor Bayona que luchaba contra el señor Punter.

Los vecinos de las calles de Rubio y Clavel piden a la Alcaldía ponga un vigilante en dichas calles, para evitar estén convertidas en mingitorio.

El Representante del CHEVROLET para esta provincia, JOSÉ MARÍA MORERA, le ofrece una demostración con un nuevo coche, 6 cilindros, tipo 1930, que le dejará admirado.

Se impone una multa de 250 pesetas a la Compañía Central de Aragón, por retraso de trenes.

El Gobierno acuerda mantener a todo trance la disciplina escolar.

El Rey de España asiste en Berlín, a una función teatral acompañada de los Emperadores de Alemania.

Es objeto de numerosos comentarios y general censura la aptitud de la prensa catalanista, por la campaña injuriosa que viene haciendo en contra de los voluntarios catalanes.

En las elecciones municipales de Madrid, triunfan Mazzantini y los socialistas.

**Las Escuelas Dominicales**

A las cuatro y media de la tarde, del domingo próximo, tendrá lugar la inauguración de las clases, en esta importante entidad, que con acierto y aplauso de la opinión, vienen regentando las cultas profesoras doña Venancia de la Barrera y doña Carmen Gil de Albalade.

El acto será público, y probablemente presidido por el excelentísimo señor Obispo y la Junta de Damas, que constituyen la directiva.

**Excelentísimo Ayuntamiento de Teruel**

Se pone en conocimiento de los señores Obligacionistas, que en los días del 15 al 20 del corriente debe hacerse efectivo el tercer desembolso en las oficinas del Banco de Aragón, durante las horas de Caja.

**COMENTARIOS**

## La actualidad política

El corresponsal en Madrid de «Diario de Barcelona» dice a este periódico.

«Hase hecho ya un tanto sospechosa la enfermedad de los ministros esgrimada como pretexto para el aplazamiento de la reunión ministerial. Las gentes fijan la atención, principalmente al desmenuzarse los comentarios maldicosos, en el señor Matos, el cual supone, ignora el cronista con qué fundamento, saltó disgustadísimo del último Consejo y cómo a partir de aquella noche, apenas si ha salido de su particular domicilio no recibiendo más visitas en el que la del jefe del Gobierno. Persona merecedora por su formalidad de entero crédito, aseguraba esta mañana, hablando con varios amigos en el hall de un lujoso hotel de la Corte, que el ministro de Fomento, en efecto, ha padecido una fiebre catarral, de la que se encuentra muy aliviado, pero que también sufrió una muy viva contrariedad, causa principal de su retraimiento.

Hasta mañana, lunes, no se pondrá en claro si será posible celebrar, como se había anunciado ya la víspera de manera oficiosa, Consejo de ministros el próximo martes. Si el señor Matos no asiste a su despacho oficial mañana, el jefe del Gobierno lo visitará de nuevo para decir.

Por su parte «El Imparcial» escribe: «Los elementos conservadores, extrañados de la decepción sufrida por el señor Alba (algunos elementos conservadores), le animaron a perseverar en el intento. Sus correligionarios insistieron cerca del ex ministro para obligarle a la actuación, y el señor Alba ante estas presiones se ha visto en la ineludible necesidad de renovar las consultas.

Dos tendencias se mantienen en la derecha. Cambó, Maura y elementos de estos significados políticos se inclinan francamente a una solución liberal-albista con todas sus consecuencias. Parece posible que en altas esferas se aconseje ese camino.

Aparte otras razones, no deja de ser muy sospechosa la orientación de «A B C», decidido partidario del albismo. Bugallal, Clero y Goycochea... propugnan por un gabinete de derechas, y al efecto intentan o pretenden convencer de la urgencia en soluciones que demoradas pueden romper la unidad monárquica.

Hace una semana escasa, el señor Alba ha vuelto a reanudar sus «trabajos políticos», según se dice, por elevados motivos y altos requerimientos al patriotismo del político liberal. No es absurdo pensar que el señor Cambó haya invitado a Alba a «romper el hielo», asegurándose que contará con la inmensa mayoría de opinión que desea huir de intentos revolucionarios y gobernar en sentido ampliamente liberal. No es

absurdo pensar que el señor duque de Maura insiste en el mismo propósito y hasta haya cambiado impresiones con el señor Alba en tal sentido. No es absurdo suponer que el marqués de Luca de Tena haya cruzado alguna carta muy «interesante» con el ex ministro de Estado, y posiblemente tanta circunstancia habrá influido en el ánimo del señor Alba para «determinarse», según frase del señor Cambó, y emprender nuevas rutas...

Otros amigos de Alba no dejaron de hacerle una observación oportunísima. Los radicalismos de parte de la Prensa liberal reaccionarán a favor del señor Alba, y en este supuesto «tendrá el ex ministro prensa adicta» a su ideal y a su persona.

El señor Alba niega su próxima aparición en el escenario político; pero en su hotel se hacen los preparativos para recibirlo. Es posible que en esta semana los acontecimientos políticos descubran el camino.

## Niños, ya salió «Macaquete»

El día 8 del corriente mes apareció un magnífico periódico infantil, el mejor y más barato.

«MACAQUETE»

Todos conocéis su simpática figurilla, su gracia enorme y su gran amor a los niños. En su agradable tarea de divertirlos le ayudará su hermano mayor.

«MACACO»

que protege a «MACAQUETE», por el que tiene verdadera debilidad, no obstante lo mucho que le ha hecho rabiar en esta vida con sus travessuras.

«MACAQUETE» es enemigo de programas, solamente ofrece diversión a los niños con un periódico bien hecho y tirado en huecograbado.

«MACAQUETE» quiere que, desde el altivo príncipe al mísero pescador, lo lean todos; para lo cual solo cobrará DIEZ céntimos por número. ¡Una mina!

Ya lo sabéis: muchas historietas, cuentos, concursos... Una preciosidad de periódico, y todo... Por DIEZ céntimos

**Almorranas-Varices****Úlceras**

Cura radical «sin operación» n dolor. — Procedimiento español propio y único. — Sin esclerosis

**Dr. JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital Victoria Eugenia. — En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

Consulta: de 11 a 1.— Alfonso, núm. 16, entresuelo. — Zaragoza

Anuncie usted en LA VOZ

**Casa EMILIO HERRERO**

Tres nuevos modelos de Gramolas

La Voz de su Amo

Pase por casa y oígalos.



DISCOS

últimas impresiones

MAQUINAS

para escribir y de coser

☞ Calle de San Juan, núm. 15.—TERUEL ☜

**MARMOLES ARTISTICOS**

ESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES

CONJUNTO DE ARTISTAS

**FRANCISCO FERRANDO**

Blanquerías, 53.—VALENCIA

**REMITIDO**

Monreal del Campo 10 de Noviembre de 1930.

Sr. Director del periódico LA VOZ DE TERUEL.

Muy señor mío y de mi consideración más distinguida: Como contestación a los sueltos publicados en el periódico «Adelante» de esa capital, referentes a esta población, con esta fecha dirijo al excelentísimo señor gobernador civil de esta provincia, el oficio cuya copia le acompaño, rogándole se digno insertarlo en el periódico de su digna y acertada dirección, para que respaldada la verdad de los hechos denunciados y desaparezca el calificativo káblila aplicado por el autor anónimo de los referidos sueltos, a esta pacífica y honrada población.

«Excmo. Sr.: Enterado de la queja formulada a V. E. y publicada en el periódico de esa capital, titulado «Adelante» correspondiente al día primero del corriente mes la cual firma «Un espectador y vecino», debo de participar a V. E. que es completamente inexacto que este honrado y trabajador vecindario se dedique por las noches a promover escándalos a los pacíficos habitantes que descansan en sus respectivos domicilios, así como tampoco ha llegado a mi conocimiento, que en el Salón-Cine de esta localidad, se haya promovido ningún escándalo ni se haya alterado el orden público, por cuanto nadie ha dado parte a esta Alcaldía de ningún suceso ocurrido en el mismo, ni la Empresa ha reclamado que se les presten los auxilios necesarios para evitarlo, lo cual demuestra que nada anormal debe de ocurrir, durante las funciones que se celebran en el expresado salón, dándose el caso, que la Empresa la constituyen el segundo teniente alcalde de este Ayuntamiento y un concejal, que se hallan presentes en todas las sesiones y que de ocurrir algo anormal en las mismas, como autoridad que son, habrían de evitarlo.

Enterado igualmente de la segunda publicación inserta en el mismo periódico del día 8 del corriente mes, afirmo que también es inexacto que el dicente haya amenazado al chico encargado en esta villa de la venta de dicho periódico con no permitirle su venta sino le decía quien era el autor del suelto publicado en el número anterior, al contrario, los padres del expresado muchacho le manifestaron que no lo repartiría y el dicente les interesó que por él podía hacerlo lo mismo que hasta la fecha, y le prometieron, que le harían la debida rectificación de la anterior manifestación.

Por lo tanto elevo a V. E. mi más enérgica protesta contra el citado autor del referido escrito, que resguardado en el anónimo, pretende difamar a éste pacífico

vecindario y a las autoridades locales, dudando de que sea un hijo de esta villa, el que faltando a la verdad, haya tratado de perjudicar a sus convecinos y autoridades; y entiendo, que antes de acudir a la prensa denunciando su puestos hechos, debe de hacerse ante la autoridad local que corresponda, según sea la clase del hecho cometido, y si ésta no adopta las medidas necesarias para su corrección y no trata de evitar que se siga cometiendo, debe de recurrir en queja a la autoridad superior, que previos los informes necesarios, resolverá lo que en justicia proceda, medios que emplea todo ciudadano que obra de buena fé, porque así lo previenen las legales disposiciones que rigen en nuestra Nación; el que lo verifica en la forma que lo ha hecho el repetido autor anónimo, todos sabemos el calificativo que se le puede aplicar y que bien merecido lo tiene, haciéndose acreedor al mismo tiempo de que se le impongan las sanciones que procedan con arreglo a derecho.

Dios guarde a V. E. muchos años.  
Monreal del Campo 10 de Noviembre de 1930.—El alcalde, **Bernardo Latasa**. Rubricado.—Excelentísimo señor gobernador civil de esta provincia. Teruel.

Dándole un millón de gracias anticipadas se ofrece a V. affmo. s. s. q. e. s. m.

**Gumersindo Serrano**  
PINTOR  
Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos  
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5  
TERUEL

**Los cansados de la vida**  
**Un joven pone fin a su vida ahorcándose**  
En el domicilio de sus padres puso fin a su vida, ahorcándose, el joven Carlos Sánchez Ballesteros, de 18 años, vecino del pueblo de Ródenas.  
Se cree que el suicida tomó tan fatal resolución en un momento de enajenación mental, pues venía padeciendo con frecuencia ataques de esta índole.  
**ORDINARIO**  
**Teruel-Madrid**  
Razón: En esta Administración

**Salvador Asensio Jordán**  
Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz  
GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS  
Especialidad en ACEITES FINOS y VINOS de calidades varias  
Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»  
Ovalo, núm. 8. / TERUEL.

**Cera EL CUCO**  
PARA SUELOS Y MUEBLES  
ES LA CERA QUE MAS BRILLA

**Grandes Talleres Mecánicos**  
pro sto de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de  
Cerrajería artística y trabajos para obras.  
Construcción y reparación de maquinaria.  
**= SANTIAGO ANDRÉS =**  
TALLERES Y DESPACHO: TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz TELÉFONO N.º 120. Amargura, n.ºs 9 y 11

**Banco Zaragozano**  
FUNDADO EN 1910  
Capital: 10.000.000 Pts. Reservas: 2.325.000 Pts.  
**Banca - Bolsa - Cambio - Información**  
INTERESES QUE ABONA  
En cuenta corriente a la vista... 2'50 % anual  
Id. a un mes... 3'00 »  
Id. a tres meses... 3'50 »  
Id. a seis meses... 4'00 »  
Id. a un año... 4'50 »  
**Caja de Ahorros, interés 4 por 100 anual**  
Cajas fuertes de alquiler, desde 25 pesetas al año  
Descuento y negociación de letras.—Créditos con garantías personal y Valores.—Cartas de Crédito y de recomendación.—Ordenes de compraventa de Valores.—Giros y transferencias sobre la península y extranjero.—Compra-venta de monedas de oro nacionales y extranjeras informes comerciales libres de gastos para clientes, y todas las demás operaciones propias de banca.  
**Sucursal de Teruel Plaza de Emilio Castelar, 13**

**Centros Oficiales**  
**Gobierno civil**  
**REGRESO DEL GOBERNADOR / / / / /**  
Según nuestras noticias, de no haber contratiempo, esta noche saldrá de Madrid el gobernador don José García Guerrero quien llegará a la capital en el correo de mañana.  
**PASAPORTES**  
Se expide pasaporte para Francia al vecino de Teruel Antonio Galve López.  
**APROBACION DE REGLAMENTOS / / / / /**  
Ha sido aprobado el reglamento por el que ha de regirse la «Sociedad Republicana», de Valderrobres.  
Igualmente se aprueba el reglamento de la sociedad de baile «La Maravilla», de Burbáguena.  
**AUTORIZACIONES**  
Para celebrar junta general el próximo día 16, se autoriza al presidente de la sociedad «Socorros Mutuos», de Mazaleón.  
**MULTAS**  
Por blasfemo se impone multa de 10 pesetas a Miguel Aznar, de Alcorisa, y a Narciso Muñio Portolés, de Torrecilla de Alcañiz.  
**AL MANICOMIO**  
Se cursan órdenes para su ingreso provisional en el Manicomio provincial del presunto demente Andrés Vila Alegre, vecino de Villalba Baja.  
**NOTAS VARIAS**  
A los alcaldes de Veguillas de la Sierra, El Vallecillo, La Cuba y Aguatón se les ordena manifiesten si tomaron o nó posesión de las secretarías los nombrados para las mismas don David Ayuso Pena, don Santiago Martínez Martínez y don Valeriano Rodríguez Corchete.

**Inspección de Vigilancia / /**  
Ha sido denunciada a la Alcaldía la vecina del barrio de Villaspesa Matilde Martín Martín por dejar abandonado en la vía pública un animal que causó daños en los jardines de la calle de don Miguel Vellés.  
**Diputación**  
**LA PERMANENTE**  
Mañana a la hora de costumbre celebrará sesión ordinaria la comisión provincial.  
**Ayuntamiento**  
**SESION PLENARIA**  
Esta tarde a las seis celebra sesión el pleno municipal.  
Los asuntos a tratar son:  
1.º Lectura de la anterior.  
2.º Dictámenes de la Comisión M. Permanente.  
3.º Id. de la Comisión de Hacienda.  
4.º Id. de la Comisión de Gobernación.  
5.º Id. de Intervención sobre el arbitrio de carnes.  
6.º Instancia de don Isidro Salvador, renunciando a los car-

**Labradores**  
El que cambia de simiente  
coje más y mejor  
JEJA de CALATORAO, resultados inmejorables sembrando tarde, la encontrareis en TERUEL  
CASA DE LEON LESPINAT

**Registro civil**  
Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:  
Nacimientos.—Agustín Fustes Fuestrán, hijo de Bernabé e Isabel.  
Ramón Barea Gómez, hijo de Juan y Rosa.  
Jósefa Garzarán Benedicto, hija de Antonio y Carmen.  
**TARJETAS DEVISITA**  
se hacen en la Imprenta de este periódico.  
Teléfono de LA VOZ 123

**Teatro Marín**  
Mañana, jueves de moda, se rodará la película en seis partes «La canción de París». Dicha cinta sirve para presentación ante nuestro público del «Ídolo de Francia» y artista de moda Maurice Chevalier. Le secundan en este film, Margaret Livingston y Sylvie Beecker,  
Esta película ha sido impresionada muda y sonora. En Teruel por ahora, nos conformaremos con admirarla no sonora.  
La orquesta será reforzada por valiosos profesores y ejecutarán una adaptación musical expreso. Para más aliciente, y con el fin de que todo el mundo pueda admirar tan bonita película, registrarán precios corrientes.  
El domingo, primera jornada de «El ayudante del Zar» selecciones Gaumont Diamante azul, (fuera de programa).

**Libros y Revistas**  
De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía  
**Gacetillas**  
Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 16'7 la mínima de hoy de - 3.  
VENDO casa, corral y cuadra, San Julián, 68. Razón: 3 de Julio. 19-3.º  
Biblioteca de la Diputación provincial  
Desde el 1.º de Octubre y a las horas de costumbre, está, de nuevo, abierta al público la sala de lectura de esta Biblioteca.

**EL AGUILA**  
Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo - MADRID -  
Depósito para la provincia de Teruel  
**Emiliano P. Pérez Ruisán**  
Vea V. nuestra información de 4.ª página

**¿Está su hija triste?**  
Es indicio de debilidad, principio de anemia. Logrará usted enriquecer su sangre y darla vigor y alegría con el activo antianémico Jarabe de  
**HIPOFOSFITOS SALUD**  
Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
**Pedid JARABE SALUD**  
para evitar imitaciones.

**Ecos de sociedad**  
VIAJEROS  
Pasó un día entre nosotros, regresando a Belchite, el joven caricaturista Serafín Bello.  
De Valencia regresó el distinguido joven don José Garzarán.  
De Zaragoza llegó nuestro querido amigo don Joaquín Gracla.  
De Valencia el ayudante de la Sección Hidrológica don Vicente Roga.  
Se encuentra en Teruel don Joaquín Ballester, propietario del Hotel de Bronchales.  
Para tomar posesión de las escuelas para las que han sido nombrados, marchan los jóvenes maestros don Vicente Mengod, a Aliaga; don Francisco Ibáñez, a Tineo (Oviedo), y señor Perales, a Segura de Baños.  
Hemos tenido la satisfacción de saludar a nuestro querido colaborador don Víctor Ros Monzón, quien antes de marchar a posesionarse de la escuela de Aguilar, tuvo la atención de visitarnos.  
Con su hermano don José María regresó de Zaragoza la distinguida señorita María Teresa Julián.  
De Valencia regresó el arquitecto municipal don Luis González.

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**  
Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS  
DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.  
Muy usado contra las diarreas de los niños. Incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable.  
VENTA: Principales farmacias del mundo

# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

**Servicio combinado con**  
**«La Voz Valenciana»**

Conferencia 5 tarde

## La combinación de gobernadores

No se concretó en el Consejo de anoche la combinación de gobernadores civiles que antes afectaba a cinco provincias y ahora afecta a siete.

Posiblemente en el próximo Consejo quedará resuelto este asunto.

## Los periodistas quieren más noticias

Los periodistas se entrevistaron con algunos ministros, de quienes solicitaron notas ampliatorias de la referencia que de lo tratado en Consejo se ha facilitado a la prensa.

No fueron los ministros muy explícitos, pero de sus manifestaciones se desprende que la mayor parte del tiempo lo ocuparon examinando la actual situación política.

## Las visitas al Rey

Parece ser que esta semana visitará al Rey el marqués de Alhucemas y la semana próxima hará lo mismo el señor Villanueva.

## Entrega de una placa al Soberano

Esta mañana el capitán general de Andalucía señor Cavalcanti, acompañando a una comisión de clases de tropa de la guarnición de Sevilla, fué a palacio para hacer entrega a don Alfonso de una placa de plata que le regala el Casino de Clases de dicha capital andaluza.

## Las próximas elecciones

En el Consejo de ayer se estudió el dictamen de la Junta Central del Censo sobre elecciones.

El propósito del Gobierno es convocarlas lo antes posible y para eso parece que cuenta con la auencia del Monarca.

El Gobierno aceptó el dictamen de la Junta del Censo con solo dos modificaciones.

El Gobierno determina que el 17 de Febrero pueden estar terminadas las operaciones complementarias del censo y el día 19 verificarse la antevotación de los candidatos que no sean presentados.

El día primero de Marzo se celebrarán las elecciones de diputados y el 15 las de senadores.

La proclamación de candidatos se verificará el día 22 de Febrero.

El período electoral comenzará el día 2 de Diciembre.

Hoy despachará con el Monarca el jefe del Gobierno, quien pedirá a aquél su venia para celebrar el jueves Consejo en Palacio y en este Consejo se estudiará el decreto de convocatoria.

Los ministros manifestaron que entienden que el

Gobierno, llegado el momento de presentar al Monarca la firma del decreto convocando a las Cortes, no encontrará dificultades de ningún género, antes al contrario, creen que el Rey aprueba los planes del Gobierno y es su más decidido partidario.

## ¿Se avecina una crisis parcial?

En un grupo de amigos, se comentaba anoche la actualidad política y el tema principal eran las elecciones; un ministro que formaba parte de él dijo: «Así cumple el Gobierno el programa que se ha trazado.»

Llegará a las elecciones tal vez con alguna modificación que las circunstancias aconsejen pero cumplirá todo su programa inicial.

La declaración política la hará el Gobierno en un Consejo ordinario, tal vez en el que se celebrará el martes próximo y seguramente entonces hará públicas las razones que tienen para ir a las elecciones generales antes que a las municipales y provinciales. Entre estas razones una muy de tener en cuenta es la existencia del Estatuto municipal, que al otorgar el voto a las mujeres ha hecho posible la constancia de estas en el censo.

El Gobierno tiene absoluta confianza en que el Rey le entregará el decreto de convocatoria.»

## El Monopolio de Petróleos

En este momento está reunido el Comité de la Compañía Arrendataria de Monopolio de Petróleos.

Persona muy autorizada nos ha anticipado que en la sesión del pasado miércoles se dió cuenta de un proyecto de cesión de los surtidores de gasolina, dividiendo al efecto España en un número de zonas inferior a diez.

Parece ser que el proyecto expuesto por la dirección no tuvo favorable acogida, acordándose repartirlo por escrito entre los miembros del Comité para mayor reflexión y consiguiente deliberación en la sesión de mañana.

Es probable que en esferas superiores al Comité alcanzara el asunto su momento álgido el sábado último.

Ahora bien; a partir del lunes, la buena disposición en dichas esferas ha cambiado completamente y es casi seguro que en el Comité de mañana ni siquiera se vuelva a hablar del referido asunto.

## VISITA

Hoy ha visitado al subsecretario de Ejército señor Goded, el jefe de los reformistas don Melquades Álvarez.

**Toda persona de gusto pide los vinos y coñac**  
**González Byass**

## Martínez Anido candidato

Se dice con insistencia por los círculos políticos que el general Martínez Anido piensa presentar su candidatura por uno de los distritos de la provincia de Tarragona en las próximas elecciones generales.

## Berenguer habla del funcionario español

El general Berenguer ha manifestado a un periodista, acerca de la situación del funcionario español, que el problema del funcionario es muy complejo. «Los mismos funcionarios, con la ayuda que presten al Estado, son los que pueden facilitar la solución.»

El Gobierno procura atenderlos con las disposiciones ya dictadas y otras que tiene en estudio.

Es natural que el funcionario busque la defensa de sus intereses en una unión legítima, como hacen otros sectores de las actividades nacionales.

En el extranjero existen federaciones de funcionarios que celebran anualmente sus congresos y asambleas.

Desde luego sería digno de tener en cuenta que los funcionarios contaran con una representación genuina legal, y así se tendrían orientaciones autorizadas respecto a las reformas que fuese preciso implantar en los distintos departamentos ministeriales.

Respecto a la representación parlamentaria del funcionario, ya se ha intentado en Alemania y se trata ahora de llevarla a la práctica.

La relación del Estado con el funcionario no es de servidumbre, sino una función pública.

Los funcionarios, en su inmensa mayoría, entran ahora por oposición y tienen una cultura general, en todo momento digna de tenerse en cuenta.

Desde luego el sistema de oposiciones, sin ser perfecto, es ahora menos malo.

Creo factible presentar a las Cortes un proyecto general de la reforma sobre funcionarios, que puede quedar reducido a una ley definitiva sobre el funcionario español, en la que además de quedar resuelto su problema económico, presente y del porvenir, se delimiten de manera clara los deberes y derechos poniendo fin a la confusión que existe respecto a los funcionarios del Estado.»

Acerca del aumento de la dotación y de otros asuntos que tienen planteados los funcionarios, nada puede contestar el general Berenguer ahora concretamente.

## Es espejado Cambó

Se confirman los rumores de que el sábado próximo, por la noche llegará a esta Corte el ex ministro regionalista señor Cambó.

## La huelga de metalúrgicos

Continúa la huelga de obreros metalúrgicos.

El número de obreros parados se aproxima a 18.000

Los patronos se reunieron hoy y han manifestado que los obreros carecen de razón, pues tan sólo hace dos meses que han comenzado a cobrar los salarios que pidieron en la última huelga.

## Concesión de indemnizaciones

El ministro de Trabajo sin perjuicio de los resultados que se obtengan de las negociaciones diplomáticas que se están efectuando con motivo de la catástrofe del vapor «Baden», ha acordado conceder a las víctimas o a sus familias las indemnizaciones a que tienen derecho en virtud de la ley de Emigración.

El ministro de Trabajo facilitó esta noche una nota oficiosa en la que se condensan las intervenciones de su departamento en el conflicto metalúrgico de Madrid.

## La mejora de haberes a la Guardia civil

El director general de la Guardia civil ha hecho manifestaciones a los periodistas en las que expuso existe el proyecto de mejoras en sus haberes a los jefes y oficiales de dicho Instituto, y de que ya se ha ocupado la prensa, y que también existe el propósito de mejora para los guardias del benemérito cuerpo, puesto que existe el precedente de las conseguidas últimamente por los funcionarios de Hacienda y Guardias de Seguridad que disfrutaban un mayor haber en las jornadas regias.

## El conflicto del pan

El ministro de Economía, hablando con los periodistas, les ha manifestado que no encuentra otra solución para el conflicto planteado por los patronos panaderos que la de gravar en un céntimo por pieza el precio del pan de lujo.

Se halla dispuesto a no consentir que se grave el precio del pan candeal.

## Horrorosa catástrofe

**Se hunde una casa en construcción, resultando muertos varios obreros**

Esta mañana, sobre las diez, la casa en construcción número 36 de la calle de Alonso Cano, se derrumbó sepultando a varios obreros de los 25 que en ella se hallaban trabajando.

A las lamentaciones y gritos de socorro acudieron los obreros de otras casas próximas consiguiendo tras grandes trabajos extraer los cuerpos de los infortunados obreros, unos muertos y otros heridos de gravedad.

Parece ser que el guarda de la finca Matías González, en la noche pasada oyó ruidos extraños en el edificio y hoy pretendió dar cuenta de ello al arquitecto señor Larrosa bajo cuya dirección se edificaba, cosa que no pudo hacer por no haber aparecido por la obra el citado técnico.

El edificio que constaba de siete pisos estaba denunciado por la Federación de obreros y era propiedad de don Julio Quiñones González, vecino de Vicalvaro.

El número de muertos y heridos graves asciende a cinco.

## BARCELONA HUELGA DE DESCARGADORES

Se han declarado en huelga los obreros descargadores de carbón del puerto.

Los patronos, cumpliendo los acuerdos del Comité paritario, aceptaron únicamente a los obreros que poseían el carnet dado por el Comité, con preferencia a los demás obreros.

Esto originó bastantes protestas y se negaron a trabajar con los obreros que tenían carnet, decidiendo éstos trabajar solos.

Los conductores de carros y camiones que hacen el transporte de carbón de los muelles a los almacenes, se sumaron al movimiento, lo que obligó parar a los obreros que habían trabajado, por no tener donde depositar el carbón que era descargado de los buques.

El total de los obreros en huelga es de dos mil.

El muelle de San Beltrán, donde se hace la descarga, aparece con el aspecto de un día festivo, pues el paro es absoluto.

## CANDIDATURA MARXISTA

Se hacen gestiones para la formación de una candidatura marxista, integrada por comunistas y socialistas.

Suenan los nombres de Andrés Nin y Joaquín Maurín, pertenecientes a los primeros y José Camporada y Ramón Piá Amegol, que han figurado en el socialismo barcelonés desde hace mucho tiempo.

Desde luego, aunque el Sindicato único no quiere tener contacto con estas cosas electorales, parece seguro que la mayoría de sus componentes votará la indicada candidatura, con lo cual resultará en gran manera perjudicada la republicana.

## UZCUDUN BOXEARA CON CARNERA

Por fin se ha llegado a un acuerdo para la celebración de este match en esta ciudad el día 23.

Paulino en unas manifestaciones que ha hecho a los periodistas parisinos les ha manifestado, que el si que deseaba enfrentarse con el gigante italiano y que el haber puesto alguna dificultad a la celebración del combate, era debido a

que lo reclaman en Nueva York, pues él había firmado el compromiso para el día 12.

La decisión tomada a última hora, de boxear con Carnera en Barcelona, es debida a una conversación que ha celebrado por teléfono con Nueva York y en la que le ha dicho su director Brise, que la indemnización que exige Diéskones de medio millón de francos pues los gastos preparatorios del combate ascienden ya a 200.000 francos.

Ante este argumento expuesto por Paulino, su director en Norte-América ha accedido al combate del día 23, añadiendo que el combate con Manoley se hará lo posible por retrasarlo.

La conferencia duró 18 minutos y su coste ascendió a 5.038 francos que pagó el promotor Dickson.

Paulino saldrá mañana para esta ciudad.

Hay gran expectación por el combate, que se celebrará en el Estadium, siendo ya numerosos los encargos que se han hecho de localidades.

Carnera al que también se espera mañana, hará el viaje desde Italia en un avión militar que a su disposición ha puesto el Duce.

## De las oposiciones a la Judicatura

Interrogado el ministro de Gracia y Justicia acerca del escrito del Colegio de Abogados sobre la constitución del tribunal para las oposiciones a la Judicatura, ha dicho:

«Lo sucedido en este asunto es que siendo necesario celebrar oposiciones a la Judicatura, por agotarse el cuerpo de aspirantes se publicó la convocatoria en 19 de Mayo, ajustada al reglamento vigente, sin que ni la urgencia con que hubo de hacerse ni la de otras cuestiones que entonces ocupaban mi atención, me permitieran modificar previamente el reglamento, como me propongo hacerlo, reinteegrando al Colegio de Abogados la facultad de designar los letrados que hayan de formar parte del tribunal.»

Verdad que la Junta del Colegio me dirigió un escrito recabando tal facultad; pero fué presentado con posterioridad a la convocatoria, en la que expresamente se decía que las oposiciones ya convocadas con arreglo a la misma, sino para las que hubieran de celebrarse en lo sucesivo, pues coartar el derecho de los opositores a que se celebraran en la forma indicada, cualquier modificación en la constitución del tribunal después de publicada la convocatoria hubiera podido prestarse a torcidas interpretaciones».

Esqueles de defunción en la imprenta de este periódico

Anuncie usted en LA VOZ

## Para el Templo del Pilar

Relación de las limosnas recibidas en la Secretaría del Palacio Episcopal para las obras de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza.

Excmo. Sr. Obispo	Pesetas
M. I. Sr. D. Antonio Buj, Deán	250'00
M. I. Sr. D. Salustiano Sánchez, Arcipreste	250'00
M. I. Sr. D. Felipe Ripoll, Arcediano	250'00
M. I. Sr. D. Victor Alegre, Chantre	250'00
M. I. Sr. D. Vicente Ubé, Maestrescuela	250'00
M. I. Sr. D. Manuel Agustín, Canónigo	250'00
M. I. Sr. D. Pascual Abad, Canónigo	250'00
M. I. Sr. D. José María Lozano, Penitenciario	250'00
M. I. Sr. D. Nicolás Calvo, Canónigo	250'00
M. I. Sr. D. Sebastián Herrero, Magistral	250'00
M. I. Sr. D. Manuel Estevan, Lectoral	250'00
M. I. Sr. D. Miguel Royo, Canónigo	250'00
M. I. Sr. D. José Bellés, Doctoral	250'00
M. I. Sr. D. Miguel Echarrí, Canónigo	250'00
M. I. Sr. D. Antonio Górriz, Canónigo	250'00
M. I. Sr. D. Emilio Rabanaque, Canónigo	250'00
D. José Martí, Beneficiado	60'00
D. Antonio Canet, Beneficiado	60'00
D. Vicente Monfort Beneficiado	60'00
D. Mariano Castel, Beneficiado	60'00
D. Joaquín Blesa, Beneficiado	60'00
D. Miguel Ferrándiz, Beneficiado	60'00
D. Emilio Pérez, Beneficiado	60'00
D. Ildefonso Pachau, Beneficiado	60'00
D. Andrés Germán, Beneficiado	60'00
D. Gonzalo Arenal, Beneficiado	60'00
D. Luis Márquez, Beneficiado	60'00
D. Enrique Molina, Beneficiado	60'00
D. Salvador Mateo Racionero	60'00
D. Marcos Muñoz, Racionero	60'00
D. Manuel Garzarán, Racionero	60'00
D. Antonio Mafcas, Racionero	60'00
D. Leandro Martín, Racionero	60'00
D. Martín Alegre, Racionero	60'00
D. Salvador Blasco, Racionero	60'00
D. Miguel Martín Fabre, Racionero	60'00
D. Lorenzo Gómez Cordobés, Racionero	60'00
D. Juan Julián, Racionero	60'00
D. Tomás Mafcas, Racionero	60'00
D. Simón Santiago, Racionero	60'00

D. Manuel Lozano, Racionero	60'00
D. Francisco Escriche, Racionero	60'00
D. José Manuel Martín Hinojosa, Racionero	60'00
D. José Vicente, Racionero	60'00
Parroquia de Celadas	15'50
D. Joaquín Barrachina, médico de Puebla de Valverde	25'00
D. Conrado Valero, Farmacéutico de Puebla de Valverde	20'00
Parroquia de Puebla de Valverde	6'35
Parroquia de Manzanaera	73'25
<b>TOTAL</b>	<b>6.820'10</b>

(Continuará)

## SANSON

### GRAN VINO QUINADO

El mejor aperitivo — Y — EL MEJOR Reconstituyente

### Las llamas destructoras

**En Valdealgorta se incendia una masía, ocasionando pérdidas de consideración**

En una masía enclavada en el término de Valdealgorta y propiedad del vecino Francisco Montañés Labón, se produjo un violento incendio. Dada la carencia de medios para su extinción el siniestro destruyó la techumbre y el primer piso. Aunque se lograron salvar de las llamas muchos utensilios y aperos de labranza, las pérdidas se calculan en unas 8.000 pesetas. Se supone casual.

### EN LIBROS

**Anciano atropellado por unos ciclistas**

Comunican de Libros que los ciclistas Francisco Gea Avilés, Patrocinio Ruiz Robres y Jesús López López, de 17, 16 y 14 años, respectivamente, atropellaron al anciano Roque Uriel Cabellos, de 72 años, natural de Sestrica (Zaragoza).

El atropellado resultó con diversas contusiones en el cuerpo. Los ciclistas han sido denunciados al Juzgado.

**Vida de Joaquín Asensio**  
— ÓVALO, 7 / TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

## Doctor Marañés

Profesor del Servicio Otorinolaringológico del Instituto Rubio y Jefe de la Consulta de Oídos, Nariz y Laringe de la Real Policlínica de Socorro de Madrid.

Consulta y operaciones de la especialidad de Garganta, Nariz y Oídos, en TERUEL, Hotel Turia, el DOMINGO 16 de Noviembre, de diez a una de la mañana y de dos a tres de la tarde.

**CONSULTA: 10 PESETAS**

Esta Consulta se pasará una o dos veces por mes en los Domingos que oportunamente se anunciará.

Consulta en Madrid: Dr. Marañés  
Concepción Jerónima, 15 y 17  
TODOS LOS DÍAS DE TRES A CINCO  
Teléfono núm. 70270

## Desde Hoz de la Vieja

### Asuntos locales

Por la Sección de Vías y Obras provinciales se procedió el día 2 del actual, al replanteo previo del camino vecinal que ha de unir a La Hoz de la Vieja con la carretera de Teruel a Cortes de Aragón. Día de franco júbilo fué la indicada fecha para este honrado y trabajador pueblo, ten el que su vecindario no podía ocultar su alegría y satisfacción por la iniciación de los trabajos del camino vecinal que les facilita fáciles medios de comunicación para el transporte de sus productos agrícolas y para su desenvolvimiento económico, desapareciendo con ello el aislamiento en que se hallaban sumidos.

Muchos años hacía que este pueblo ansiaba la construcción del camino que tantos beneficios le ha de reportar en lo futuro, imponiéndose grandes sacrificios su Erario municipal e incesantes desvelos su Ayuntamiento, viendo hoy convertidas en realidades lo que ayer eran esperanzas.

Para la realización de las justas aspiraciones de este pueblo fué un activo impulsor el celo y bienhechor don Juan González, diputado provincial por este distrito, que en todo momento, y con un interés puesto a prueba, ha estado a nuestro lado para llegar a conseguir lo que con tanta ansiedad y justicia se pedía.

En tan trascendental día para este pueblo fueron por unas horas nuestros huéspedes, además de dicho diputado provincial, a quien le debemos gratitud, su hijo don Angel recientemente licenciado en Medicina y Cirugía, el ingeniero jefe de la Sección de Vías y Obras don Juan José Cordobés, que una vez más ha extremado su interés por los asuntos encomendados a su cargo, el delineante don Antonio Villuendas, el sobrestante señor Vallés, el competente e inteligente contratista de Obras públicas don Trinidad Alméjida, concesionario de la ejecución de la obra y don José Mateo.

Los distinguidos huéspedes fueron obsequiados por el Ayuntamiento con un espléndido y bien servido banquete al que concurrieron treinta y ocho comensales, reinando la mayor alegría y fraternidad.

A la hora de los brindis nuestro diputado don Juan González, con palabra fácil y en párrafos fluidos de sinceridad pronunció un elocuente discurso, dedicando un piadoso recuerdo a su maestro e hijo adoptivo de este pueblo, al que en vida se llamó don Carlos Castel, diciendo que espiritualmente se hallaba entre nosotros y que desde el Cielo nos impulsaba a seguir el camino que al abandonar este mundo nos dejó trazado y que sus discípulos debemos recoger y practicar sus enseñanzas tan prácticas como Santas (sus

últimas palabras no se pueden percibir porque las ahoga una nutrida salva de aplausos).

Los señores cura y médico de la localidad con frases de cariño y de profundo agradecimiento ofrecen el acto a don Juan González y de franca amistad hacen nuestros huéspedes; exhortando al vecindario, con palabra cálida y persuasiva, a proseguir el camino emprendido, único medio de prosperidad y de bienestar de sus habitantes.

En nombre del Ayuntamiento, hizo el resumen el culto secretario don Juan José Vicente, haciendo historia, muy bien documentada, de las gestiones llevadas a cabo para llegar a la realización de la construcción del camino vecinal, así como también hizo resaltar las mejoras que están próximas a realizarse y que han de influir en la higiene y cultura de este pueblo, como son la traida de aguas potables y reforma de las actuales escuelas de primera enseñanza.

Todos los oradores fueron entusiásticamente aplaudidos.

### AGRICOLAS

La recolección de cereales se verificó en condiciones inmejorables, siendo buena, presentándose el sementero regular por el estiaje. La recolección del azafrán no se presenta mal, no obstante estar pesimistas sobre ella, y que es el factor principal de los labradores de esta comarca. El Viñedo ha respondido a las aspiraciones de los agricultores, pues se llegó a la creencia de la falta de madurez, por la sequía, habiendo progresado en grado sumo en los últimos días, esperando se obtendrán buenos caldos.

CORRESPONSAL

### Breviario sentimental

## Cartas a una mujer

Amarte, vida mía, es un peligro. Perderte... perderte, es morir.

Por ello arriesgando mi honor, mi posición, mi vida, te deseo, te quiero, te amo... ¡Quiero hacerte mía!

Es el supremo esfuerzo de mi corazón herido por el dolor de días y más días de incertidumbre, de pena...

Quiero hacerte mía, ¡sí! No valiéndome de mañas, ni embustes. Quiero hacerte mía, ante el mundo, ante Dios, legalmente.

Yo sé que tu correspondes a esta frenética pasión que consume mi alma. La mirada, aquella suave mirada que cruzaste con la mía, aquella memorable noche, no puede ser falsa. No, nó. Dime que no era fingida; que no me engañó, que me quieres, un poco, pero que me quieres... ¿Verdad que me quieres? ¿Sí?

Etonces ¿por qué me atormentas? ¿Por qué ves impasible mi dolor, mi pesar?

¡Ah! Ya comprendo; es porque un tiempo hubo en que mi pasión te pareció enfriarse, decaer...

Si; es cierto, hubo un tiempo en que, aun sacrificando y lacerando mi corazón, aparenté indiferencia, frialdad... No te hablaba, ni te miraba, ni...

Y tu ignoras mi proceder, mi sacrificio ¡Sí, mi sacrificio!

Yo sabía que amarte era un peligro para tí. Tus padres, tus hermanos... ¡toda la serie de cancerberos familiares! se oponían a nuestros amores, mejor dicho, a que hablases conmigo.

Sabía que esta oposición no haría en tí mas que exacerbar tu pasión, exponiéndote a las iras familiares.

¿Comprendes ahora el porque de mi, al parecer, indiferente proceder?

¿Comprendes mi sacrificio, mi dolor?

Nunca te lo hubiera confesado; tenía formado el propósito de ocultarte esta cruel verdad, pero... ¡Escúchame, ilusión de mi vida!

Oculté, fingí, me sacrificué creyendo que encontraría a otra mujer, a otras mujeres a quien amaría, y que harían olvidar mi pasión, que borrarían tu imagen adorada, pero... estéril intento.

Hoy, después de haber gozado, mejor dicho, de haber poseído el amor de una, de dos, de... muchas mujeres, vuelvo a tí... vuelvo a tí con la convicción de que solo a tí te amo, de que solo a tí podré amarte...

¡Y es que tu eres la única... La única a quien puedo amar, querer, adorar, porque tu, amada mía, eres la única que posee el mágico sortilegio de hacerme gozar y sufrir al mismo tiempo...

Por eso vuelvo a tí, confesándote mi sacrificio y pidiendo a tus labios una palabra que mitigue mi pesar...

### Envío

A tí, amargada mujer, que sufres el dolor de verte obligada a ocultar tus verdaderos afectos mientras se va impregnando de melancolía y tristeza tu alma buena y dolorida...

J. VALENCIA ROYO

Talleres Tipográficos  
= DE =  
**«La Voz de Teruel»**

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pídanse catálogos y presupuestos. Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo. Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

Teléfono de «La Voz» 123 IMP. DE LA VOZ DE TERUEL.—BRETÓN 6

## En Torrijo del Campo

### Un anciano es arrollado y muerto por un tren

En el kilómetro 71 de la vía del ferrocarril Central de Aragón, término municipal de Torrijo, el tren mixto ascendente número 22, alcanzó, despidiéndole a una distancia de 15 metros, al anciano Antonio Martín Martín, de 68 años, casado y de oficio jornalero. Consecuencia del tremendo golpe recibido, el anciano falleció instantáneamente.

El desgraciado accidente sucedió cuando el interfecto intentó cruzar la vía cargado con un sacco de paja.

En el lugar del suceso se personó el juzgado ordenando el levantamiento del cadáver.

### Dolores Llopert de Soler

COMADRONA Y PRACTICANTE  
Exinterna del Hospital Clínico y Casa de Maternidad de Barcelona.  
Consulta de enfermedades propias de la mujer.  
Tomás Nougués (antes Carrasco), 6

## LA BOLSA

Servicio informativo del Banco de Aragón  
Cotización de la Bolsa de Madrid  
Día 11 de Noviembre de 1930.

	Anterior	Del día
Deuda perpetua al 4 % Interior	69'50	69'50
Deuda 3 % amortizable 1928	69'30	69'25
Deuda 4 % amortizable 1928	86'75	86'25
Deuda 5 % amortizable 1927 libre	99'45	99'55
Deuda 5 % amortizable 1927 con Acciones Tabacos	84'25	84'25
Acciones Tabacos	230	230
Acciones Petróleos	118	118
Acciones Banco de España	596	597
Acciones Azucareras Ordinarias	76	75'75
Acciones Explosivos	1.000	1.000
Acciones Norte	551	551
Acciones Alicante	511	511
Cédulas Banco Hipotecario 5 %	97'75	97'70
Cédulas Banco Crédito Local 6 %	109'50	110
Bonos 6 % oro	150'50	149
Minas del Rif. Portador	547	641
Chades	613	614
Felgueras	100	

### CAMBIOS

París Cheque	46'60	45'65
Londres Cheque		
Zurich Cheque		
New-York Cheque		
Roma Cheque		
Berlín Cheque		
Bruselas Cheque		

ZARAGOZA

### VALORES LOCALES

Acciones B. de Aragón liberadas	225
" " " 60 % desembolsado	850
Acciones Industrial Química	81
Minas y ferrocarril de Utrillas	91

## Labradores

Trigo para simiente de Calatrazo. Informará Gregorio Garzarán.

## Antonio Arce Perpiñán

Cantero, Marmolista y Lapidario  
PRECIOS ECONÓMICOS  
Tomás Nougués, 17 (antes Carrasco)  
TERUEL

**LAS ULTIMAS NOVEDADES**  
EN EL RAMO DE PAQUETERÍA Y MERCERÍA  
LAS ENCONTRARÁ V. EN EL NUEVO COMERCIO DE  
**Luis Gómez Doñate**  
Plaza de Carlos Castel, 38  
Visite esta casa y se convencerá

**Antonio Navarro**  
**AUTOMOVILES DE ALQUILER**  
a 0'40 céntimos kilómetro  
**AVISOS:**  
Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12.  
Teléfono 107 Teléfono 115